

The Way of
the Warrior-Trader

The Financial Risk-Taker's Guide to Samurai Courage,
Confidence and Discipline

交易中的武士道

[美] 理查德·麦考尔 (Richard D. McCall) 著

邹青 王绵绵 译



中信出版社 CHINA CITIC PRESS

The Way of the Warrior-Trader

The Financial Risk-Taker's Guide to Samurai Courage,
Confidence and Discipline

交易中的武士道

[美] 理查德·麦考尔◎著 邹青 王绵绵◎译



中信出版社 · CHINACITICPRESS · 北京 ·

图书在版编目(CIP)数据

交易中的武士道 / (美) 麦考尔著; 邹青, 王绵绵译. —北京: 中信出版社, 2013.4

书名原文: The Way of the Warrior-Trader

ISBN 978-7-5086-3853-9

I. 交… II. ①麦… ②邹… ③王… III. 金融投资 IV. ①F830.59

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第037536号

Richard McCall

The Way of the Warrior-Trader

ISBN 0-7863-1163-0

Copyright © 1997 by The McGraw-Hill Companies, Inc.

All Rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including without limitation photocopying, recording, taping, or any database, information or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

This authorized Chinese translation edition is jointly published by McGraw-Hill Education (Asia) and China CITIC Press. This edition is authorized for sale in the People's Republic of China only, excluding Hong Kong, Macao SAR and Taiwan.

Copyright © 2013 by McGraw-Hill Education (Asia), a division of the Singapore Branch of The McGraw-Hill Companies, Inc. and China CITIC Press.

版权所有。未经出版人事先书面许可, 对本出版物的任何部分不得以任何方式或途径复制或传播,

包括但不限于复印、录制、录音, 或通过任何数据库、信息或检索的系统。

本授权中文简体字翻译版由麦格劳·希尔(亚洲)教育出版公司和中信出版社合作出版。此版本经授权仅限在中华人民共和国境内(不包括香港特别行政区、澳门特别行政区和台湾)销售。

版权©2013 由麦格劳·希尔(亚洲)教育出版公司与中信出版社所有。

本书封面贴有 McGraw-Hill Education 公司防伪标签, 无标签者不得销售。

北京市版权局著作权合同登记号: 01-2011-0404

交易中的武士道

著者: [美]理查德·麦考尔

译者: 邹青 王绵绵

策划推广: 中信出版社(China CITIC Press)

出版发行: 中信出版集团股份有限公司

(北京市朝阳区惠新东街甲4号富盛大厦2座 邮编 100029)

(CITIC Publishing Group)

承印者: 中国电影出版社印刷厂

开本: 787mm×1092mm 1/16

印张: 14.75 字数: 160千字

版次: 2013年4月第1版

印次: 2013年4月第1次印刷

京权图字: 01-2011-0404

广告经营许可证: 京朝工商广字第8087号

书号: ISBN 978-7-5086-3853-9 / F·2839

定价: 48.00元

版权所有·侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由发行公司负责退换。

服务热线: 010-84849555 服务传真: 010-84849000

投稿邮箱: author@citicpub.com

前 言

在日本武士界，老师和学生的关系向来十分亲密。所以，对于你踏入武士领域，尤其是交易中的武士领域，我表示热烈的欢迎。这也是为什么我想用这段特别的前言来建立我们之间的关系的理由。请注意，上一句中的关键词是“关系”和“前言”。我向你阐述的内容有可能改变你的一生，而且涉及武士的智慧，因此在此之前，我觉得先与你们建立起亲密的关系才最为适合。我希望随着学习的深入，我们之间能建立起某种特别的“联系”，即使只是“写信”也好。

我想你也许会同意，任何相互受益的关系，首先必须建立在相互信任的基础上，而且一方得向另一方敞开心扉。从过去的经验来看，为了让学生愿意倾听我讲授的内容，最终乐于学习并且学以致用，我认为有必要让他们对老师的现状和以往的经历有一定程度的了解。同样的，老师必须十分了解学生的个别需求，以及他们对彼此的关系和双方的努力抱有什么样的期望。既然你不嫌麻烦，还买了这本书，我想我能因此猜测出你的身份和动机。而这些猜测能告诉我，你对我们的关系抱有什么样的期望。

首先，你可能注意到了书中出现的“武士交易员”字样。因此，你很有可能是

一名市场交易员，或者希望成为一名交易员。“武士”一词也许能让你想起以往的交易经历或对交易的看法，你觉得交易真是一种独特而又有挑战性的战争方式。如果果真如此，我希望你对以下两点能有更深的理解：

(1) 武士道究竟是什么？

(2) 如何培养自己的武士道精神，以提高个人的整体精神面貌和工作表现？

另外，你也可能注意到了“风险投资”这4个字。所以，你可能属于那种经常把辛苦赚来的钱在金融市场放手一搏，玩玩“战争游戏”的人。你也可能是期货交易员或股票交易员，或是房地产投资商，当然也可能是专门兼并濒临倒闭的企业，然后让其起死回生的人；你还可能是专门翻新旧车，然后将之重新出售的人；甚至可能干的活与别人也完全不同，像个职业牌手。

不论哪种情况，最有可能让你难以忘怀的应该是“风险”这个词了。尽管你乐意拿钱来冒险，但风险活动会不可避免地让情绪受到影响，所以你也也许想找到一个更好的方法来应对或抑制这种负面情绪，尤其当出现亏损、士气低落时。你也许希望找到一个在承担巨大风险的情况下，能规范自身行为、保持商业直觉的方法。

还有，可能吸引你注意的，是“勇气”、“自信”或者“自律”这些在书中出现的字眼。从过去的经历看，也许你知道在交易市场“扣动扳机”是如何可怕，让人不安。无论你进行过多少次模拟交易，当真正把钱用来投资时，情况则完全不同。因此，你想知道如何培养自信和自律，让现实交易实现与模拟交易一样的效果。

以上便是我对你的身份的猜测，也可能是你对本书和我们关系所抱有的期望。但是，无论是哪个词让你拿起这本书，与我开始这段阅读的旅程，我可以向你保证，你绝对不会失望，甚至完全可能超出你的预期。我很高兴地告诉你，即使武士

道最初的几个学习步骤，也能对你产生影响。此外，能与你携手这段旅程，并且建立起我们的关系，我感到十分荣幸。前文说道，敞开心扉能加深我们的感情，所以，我有必要简单地介绍我的个人经历，并提供相关背景资料，还有写作此书的目的。

首先，我向来喜欢冒险，内心总希望能看到事物的本质。有人说我有典型的水瓶座特征。从孩童时起直到现在，我就对别人的思想方法、行为方式特别着迷，也很想了解宇宙及其法则（武士称之为极真）对我们身体和精神所施加的影响。但也许有一点更为重要，我一直都有点“与众不同”（我猜你也一样），骨子里需要特立独行，走少有人走的路，还要在经济上自力更生，无论最终富甲一方还是穷困潦倒。换句话说，我本身就是一个适合在金融市场上冒险的人（我猜你也是一样）。而在我精通风险投资前，我的第一任妻子和许多借钱给我的人都对此表示不满。

有时，很难说是先有鸡还是先有蛋。就我而言，是由于从小接受日本武术的熏陶，由此对形而上的顿悟让我变得与众不同。抑或是我独特的心态，加上上天给我安排好的要走的路让我对武士道情有独钟。谁知道呢？但我觉得这些都无所谓，因为我对自己的境况和无数的学习经历感到十分高兴，无论是成功的还是失败的经历。幸好，这么多年过去后，我对学到的知识理解得越来越深刻，也积累了一些智慧——包括生活的体验、风险的本质以及承担风险的智慧。

我现在的的生活方式就是日本所说的简约的生活方式，它是一种舒适、不浮夸、简单的生活方式，这也许是经过多年禅道修炼的结果，因为它所倡导的是一种超越物质的理念。我最终发现，是人的内在精神让自己的家、自己的汽车和身上的衣服看起来特别而又有吸引力，而通常人们所认为的却完全与此相反。我再婚妻子的人品特别好，对我的工作也十分支持，可以说她是我的灵魂伴侣。我们有两个儿

我最终发现，是人的内在精神让自己的家、自己的汽车和身上的衣服看起来特别而又有吸引力，而通常人们所认为的却完全与此相反。

子，正值青少年，而且他们在我的道场都拥有高级黑带资格。我的家人是我生命中十分特殊的人，身上似乎代表和体现出对衡量人生冒险价值的理解和欣赏，他们也知道实践武士道、用武士道思考问题的重要性。

在过去的25年里，我一直担任“武心社”道场的师范，经常练习和教授日本传统武士道和思辨方法，其中包括禅道。对此我倾注了大量心血、精力以及财力。除非短暂出现过的房租到期未缴，以及现在学生每月学费缴得慢了点儿的情况，对这些响应命运号召前来学习和实践武士真道的人，我从未后悔给他们的训练提供这么一个特别的环境。

师范的意思是总教练或指导员。道场则是实现个人成长、修炼，或者开悟的正规训练场所。但是，正如本例中一样，道场通常都与日本历史上传统的“武术”联系起来。武心社在字面上的意思是武士精神之地，这也从一开始暗示了我们的课程方向。这样，在我正式学习人类行为学，获得应用心理学博士学位之前，我就是一位业余的心理学家和创新者了。我似乎常常记得内心有个声音“告诫”我，武士的哲学和方法在各个场合都能派上用场。也许，武士的先祖从一开始就在背后观察着我的一言一行。谁知道呢？但无论这个内心的声音从何而来，我都感激不尽。

不管怎样，我在任何事物中都能看到“武士道”的影子，相信有一天你也会如此。但在从事咨询工作的15年里，我见证了无数次武士道为人们带来的成功，而此时心理学和其他语言都束手无策。我的工作包括心理危机干预、恐惧症控制、婚姻不和谐、大学或职业表现不佳、商业管理、提高销量和改善服务。此外，还帮助过一个电影明星战胜职业倦怠，取得了演艺事业的新突破。

在过去的这些年里，每当面对逆境或者困难局面，我都会从“武士的角度”寻求解决。对此，相信我的家人、朋友有时会觉得受不了，甚至偶尔道场的学生也会感到厌烦。但是，在大部分情况下，他们听从我的建议，运用武士道精神使结果出现好转，事后我都会无比庆幸之前的做法。但令我遗憾的是，人们想到武士或者武

士道时，脑中浮现的不是肢体冲突就是战争场面。虽然，表面看来这么想也无可厚非，但是对武士道最好的定义，是导致冲突或斗争的任何情况——无论是外在的也好，还是内在的也罢。这样在广义上，我们更能意识到把武士道运用到生活各个方面的必要性。

不管你信不信，在我看来，所有人都是武士，只是有些人生来就是，而有些人要经过后天的训练。而在不久前，我还不相信学习武士的悟性和智慧能带给每个人

所有人都是武士，只是有些人生来就是，而有些人要经过后天的训练。

（不论职业）相同的价值和作用。但是，时机和命运把我轻轻地推进了一个全新的世界，并开创了一条充满挑战的道路，这让我重新认识到，在如今飞速发展且竞争激烈的世界里，武士道精神是何等的重要。有趣的是，这一“推进”，也让你我最终在此相遇！

1992年年末，我开始接触到金融风险行业。当时，一个长相斯文，说话温柔的绅士联系到我，希望我能帮他解决工作上的一个“特殊问题”。见面时，他介绍自己是一名商品期货交易员，我当时对这个职业所知甚少。这次见面，他耐心地给我讲解交易知识，尽量说得面面俱到。在他看来，这么做能为我清晰地描述问题的症结。

他从事交易和其他高风险投资多年，并且有了一定的成就，但都是作为平日的兼职而已。此外，他还通过细致的模拟交易，开发出一种新的交易系统，并有望因此赢利。然而，当真正的风险交易“开始实战”，他便感觉找不到方向。另外，他强烈希望能全身心地投入交易行业，彻底卸下现有工作上的担子，不再与其有瓜葛。

我这位从事交易和投资的新朋友又接着说，他读过孙武的《孙子兵法》以及宫本武藏的《五轮书》这类“武士心理学”书籍，觉得特别感兴趣。尽管如此，这些经典著作里的深层次含义对他个人以及交易都没有什么直接的帮助。后来，他从朋友处听说，我既是职业心理学家、武士历史学家，并且本身还是一位武士道大师，因此一直希望我能为他诠释武士的精神和智慧。他认为日本封建时代的武士，也许

是历史上最有成就的“职业冒险者”，因此还希望我能教会他这些精英武士具有的心态、技巧以及生活哲学等。

那次见面后，我开创了一门静修训练课程，取名为“净心”（后来演变为“禅心”）。“净心”在日语中的意思是“淬炼、纯洁武士的心灵，使之变为禅心”，当然，这也是这门课程的最终目标。这位从事风险交易的朋友带来了几名同事（都是不同行业的交易员），跟他一起参加这项试验性的课程。课程为期3天，其效果在我看来却是非常令人震惊的。这些交易界的“武士”——他们都是世界上非常受人尊敬的交易员（我后来才知道）——回到各自的工作岗位后，无论是个人生活还是在交易和投资领域，都重新找到了重心，也有了新的感悟。

几周过后，我对每位学员都进行了追踪调查，也由此发现了静修训练课程唯一需要改进的地方。调查时，他们每个人都热情地表示，之前接触的静修和武士道精神训练（现在也在修炼），是他们体验过的最让人充满力量的课程。但是，他们同样也指出，希望在真正开始静修训练，接受我给他们设置的各种武士“挑战”前，能阅读有关武士心理方面的书籍，以供预习。这样，他们就可以更好地接受和理解学习内容；在克服新手的学习瓶颈时，也能耗费更少的时间和精力。

我向来主张学习应该速成，因此我把学生的反馈牢记在心，在后来的学员训练开始前，为他们提供不同种类的书籍以供阅读。之所以是不同种类的书，原因很简单，就在于没有任何一本书能够涵盖武士道的重要方面，并且做到语言清晰明了，简单易懂。另外，很多这类书籍都会出现文辞错误，让人看不懂书中的很多重要原理。

上述两个问题，导致大多来参加静修训练的学员，没有花费足够多的时间来阅读我要向他们阐述的内容。即使真有人把书看完了，由于书中对武士道的阐述抽象难懂，学员前来训练时也常常带着一连串的困惑和疑问。因此，我日益明显地感受到，有必要编写一本类似手册的书，向你们这样的职场人士介绍这一重要又有价值的主题。此外，该书还应该对武士道精神有清晰详细的解释，并教你们如何获得这

些久经考验的训练方法。

你可能已经猜到，正因为如此，写作本书的念头就已经在我的脑中萌发，我有种要实现这一计划的冲击，并最终把书带到你们面前。自从开始写作以来，我就没想过这本书能否给我带来财富和名声。我只希望，通过介绍史上最成功的职业冒险者——武士，并探寻他们的内心和训练方法，满足各位的需要和对本人的期待。此外，我还希望你通过本书捕获一丝灵感，实现个人开悟。当然，能得到多少灵感和好处得靠你们自己了，因为无论你学到或经历了什么，只有你自己才能掌控自己的命运。

同样的，我也必须肩负起自己命运的职责，因此，我凭直觉选择了另一项具有潜在价值的工作，并担上了财务上的风险。我放弃了收入稳定的心理咨询工作和大学教师的职位，把全部精力献给你们这样的武士交易员，踏上了即将启程的新旅途。所以不管怎样，在真正意义上，是我们一起开始新旅程。后面的章节代表了我过去将近30年以来，学习、观察、体验日本武士传统和武士道的感悟。我不敢说找到了所有答案，但是我对很多真理都深有体会，这些真理简单生动，很多都将在本书中得到揭示。

为便于参考，以及希望各位尽快将武士智慧运用到金融风险交易中，我把本书内容分为三个部分：

第一部分——武士心理之生存篇。这部分目的是帮助你了解武士的自我看法、生存哲学和处世之道，以及武士独特的思想和心态，并开始模仿。

第二部分——武士心理之交战篇。这部分阐述武士的整体战术思想和理念，我将其分成几个容易理解的章节，以供面对任何冲突场合之用，尤其是在金融交易领域。

第三部分——武士心理之恢复篇。在高风险的金融投资环境中，人们偶尔会遭遇一些无法避免的挫折或损失。这部分内容，将用武士的哲学和智慧帮你恢复心理的创伤，重振精神。

当你开始阅读此书，吸收书中的有用信息，并试着将书中具有变革性质的智慧运用到实际生活当中时，请记住一点：你必须认识到学习任何新技巧，或者任何处理事情的心理方法，都将不可避免地经过4个明显不同的学习阶段，任何一步都不可以跳过。知道自己处在哪个阶段，对于进入下一个阶段很有帮助。这也是我对道场的新学员反复灌输的理念。

第一阶段称为“不知道自己不知道”，也是学习的开始阶段。“不知道自己不知道”说明你的思考方式或做事方法缺乏效率，但是你并没有意识到自己的做法有何不妥或错误之处。通常，这一阶段你唯一关注的是自己并没有因为努力而获得想要或需要的结果，因此感到沮丧和愤怒。

第二个阶段称为“知道自己不知道”。在这一阶段，如果我教你如何正确处理事情，以及如何提高效率，你就会更容易地意识到自己所犯的错误，还有平时为什么会犯下这些错误。这样，便会刺激你实现自我纠正。然后，希望促使你进入第三个学习阶段。

随着发现自己犯的错误越来越多，你会有意识地对自己的思考方式或行为方法进行必要的纠正或调整（有时候很尴尬）。这个阶段称为“知道自己知道”，这也是学习的第三个阶段。这个时候，如果你懂得如何正确处理事情，或者如何让自己做事更有效率，那么只要动动脑筋便能把事情做好！如果能有意识地不断重复上述方法，你就很有希望实现教育心理学家口中的“心理诱导作用”。当这种情况发生时，你就已经差不多进入师生关系的最后阶段，也是最重要的阶段了。

第四个阶段——也是老师对学生的最终期望——被称为“不知道自己知道”。在这个阶段，你学到的武士哲学、心理，以及处世之道将深深植入右脑的潜意识中，这里也是控制人的情感、直觉和下意识的地方。到了这个时候，教导武士道的老师便可放下教鞭，看着学生运用他所传授的智慧和知识，心中充满欣慰。

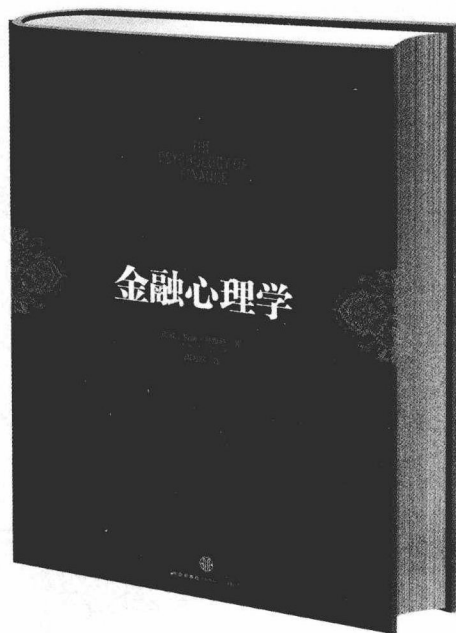
在我们开始学习之前，我想对本书的章节设置交代几句。

我竭力想从不同的视角，为你们呈现这些有用的信息。为了促进学习，帮助你们更好地掌握和运用书中内容，在每章开头，我都会讲一个真实的故事。这些故事，有些具有历史意义，有些对我的个人开悟很有帮助。我的学生喜欢把这些有趣的历史故事以及我学习武士道的轶事称之为“武道传奇”，我也打算用它来称呼每章开头的故事。这些故事将向你们真实地展现历史上或者当代（比如我）的武士们是如何运用各章所阐释的武士道的。

每章结尾，你会发现有几段名为“交易中的武士道”的文字（希望你们能喜欢）。这些在每章末尾的简短评论，将告诉你本章的内容和观念将给我训练或者指导过的职业交易员带来哪些好处。这些年来，有数百名学习武士道的交易员给我提供了很多意见和反馈，然后我从中筛选出一些作为每章结尾的真实案例。希望你能仔细体会他们的经历，以便更好地理解武士道对交易员的心态、表现以及整体生活有何益处。

到此，我们传统的师生关系正式开始了。但我必须重申，这些即将向你传授的知识，以及其中蕴涵的真理和智慧，让我有自信敢做敢当，无论成与败或者生与死，这也是我们的武士前辈们所经历的。希望你们也会如此。常言道：学生若有心，老师自会来。如果你觉得时机到了，并且已经作好准备，我将十分荣幸当你的老师，尽我的微薄之力。说到这里，我很想像武士交战前那样，大喊一声：来吧（决斗开始）。

金融投资·无论形势诡谲，唯有经典不变



金融心理学

拉斯·特维德 (LARS TVEDE) 著

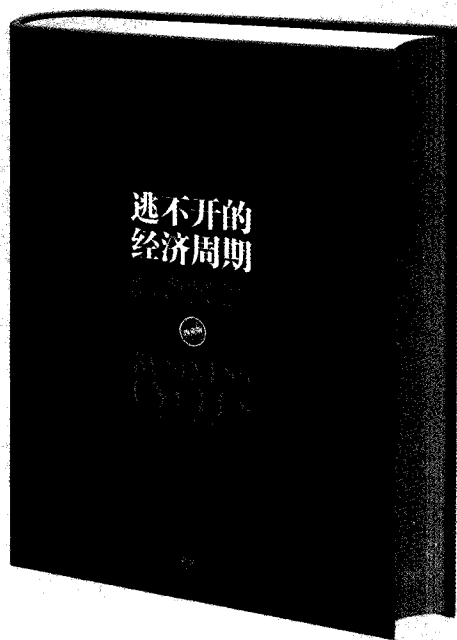
ISBN 978-7-5086-3851-5

定价：66.00元

中信出版社2013年3月出版

心理因素往往影响到市场价格的波动。本书就是一本研究投资者心理和市场价格变化的经典图书，它详细介绍了投资者的心理因素如何影响市场价格变化，用心理学理论解释市场行为和进行技术分析，为每一个股民、金融分析师和银行家提供了绝佳的投资参考。

金融投资 · 无论形势诡谲，唯有经典不变



逃不开的经济周期

拉斯·特维德 (LARS TVEDE) 著

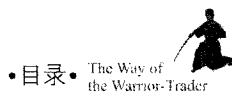
ISBN 978-7-5086-3521-7

定价：69.00元

中信出版社2012年11月出版

珍藏版

市场经济变化多端，唯一不变的就是其变化的周期性。经济学家们研究它，政治家们试图熨平它，而企业家们如果不能善于利用它来做大自己的企业，就会被它所吞噬。本书以引人入胜的语言揭开了经济周期神秘的面纱，是学者、政府官员和企业界人士的必读书。



前言 / / XIII

第一部分

武士心理之生存篇

第一章 了解武士道

武道传奇 / / 3

什么是武士真道 / / 4

如何达到艺术境界 / / 5

日常生活中的道 / / 5

是道还是迷恋? / / 6

内在精神而非外在装束 / / 7

交易必须成为一种艺术形式 / / 8

交易中的武士道 / / 9

第二章 武士动机之道

- 武道传奇 / / 11
- 人生的动机和目的 / / 12
- 动机的本质 / / 13
- 情感毒瘤 / / 14
- 交易所的远古硝烟 / / 15
- 真正的敌人来自内心 / / 15
- 武士动机的四大支柱 / / 16
- 武士道的智慧 / / 22
- 交易中的武士道 / / 23

第三章 武士自我认知之道

- 武道传奇 / / 25
- 武士的协同 / / 26
- 身、心、灵合一 / / 27
- 武士道的物理层次 / / 28
- 聚合三角形 / / 28
- 向中心点聚合 / / 29
- 分析聚合之道 / / 30
- 关键时刻的聚合行动 / / 31
- 在交易市场赌一把 / / 32
- 武士的交易经历 / / 33
- 形成聚合力 / / 34
- 交易中的武士道 / / 35

第四章 武士用心之道

- 武道传奇 / / 39
- 武士之“三心” / / 41
- 发现知觉信息 / / 42
- 了解机体的潜力 / / 43
- 用心之道的物理学原理 / / 44
- 日常的选择性用心 / / 44
- 多运用感官 / / 46
- 揭开武士道大师的“神秘面纱” / / 47
- 交易中的武士道 / / 47

第五章 武士无心之道

- 武道传奇 / / 51
- 武士的“有无观” / / 52
- “实在”的真相 / / 53
- 无心之道的本质 / / 54
- 整个世界充斥着杂念 / / 55
- 开始修行无心之道 / / 56
- 有耐心定会有收获 / / 57
- 交易中的武士道 / / 58